



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

SPRAY GUN

DE	Produktname:	LACKIERPISTOLE
EN	Product name:	SPRAY GUN
PL	Nazwa produktu:	PISTOLET NATRYSKOWY
CZ	Název výrobku	STRÍKACÍ PISTOLE
FR	Nom du produit:	PISTOLET A PEINTURE
IT	Nome del prodotto:	PISTOLA PER VERNICE
ES	Nombre del producto:	PISTOLA PARA PINTURA
HU	Termék neve	FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY
DA	Produktnavn	SPRØJTEPISTOL
DE	Modell:	MSW-ASG-06
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Lackierpistole
Modell	MSW-ASG-06
Behältervolumen [ml]	600
Luftbetriebsdruck [bar]	1.5 - 2.5
Schalldruckpegel L_{pA} [dB (A)]	62
Schallleistungspegel L_{WA} [dB (A)]	73
Größe der Düse [mm]	1.3 / 1.7
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0,7

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Verwendung einer Staubschutzmaske (Schutz der Atemwege).
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!
	Warnung vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und Anleitungen bezieht sich auf:

Lackierpistole

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- b) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- e) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- f) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- g) Während des Betriebs entstehen Staub und Absplitterungen vor denen schädlichen Auswirkungen umstehende Personen geschützt werden müssen.
- h) Das Anschließen und Abklemmen der Druckleitung hat bei geschlossenem Luftventil zu erfolgen.
- i) Der Druckluftschlauch darf nicht auf den Nutzer oder andere Personen sowie Tiere gerichtet werden. Druckluft kann schwerwiegende Verletzungen verursachen.
- j) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken der Druckschläuche.

-
- k) Wenn die Arbeit mit dem Gerät begonnen wird, muss die Luftzufuhr zum Gerät schrittweise erhöht werden, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Falls eine Fehlfunktion des Geräts festgestellt wird, muss das Gerät sofort von der Luftzufuhr getrennt werden und der Kundenservice des Herstellers muss kontaktiert werden.
 - l) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
 - m) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - n) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - o) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - p) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.2. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

-
- d) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
 - e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
 - f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
 - g) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor dem Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
 - h) Druckluft kann schwerwiegende Verletzungen verursachen.
 - i) Es ist ratsam, Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
 - j) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Die Druckleitung muss abgetrennt werden, bevor das Gerät eingestellt wird, das Auswechseln von Zubehör durchgeführt wird oder die Arbeiten abgeschlossen werden. Eine dieser vorbeugende Maßnahme wird das Unfallrisiko reduziert.
- b) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- c) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

-
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
 - g) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.
 - h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
 - i) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
 - j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
 - k) Der angegebene Emissionswert der Vibrationen wurde mit gängigen Messmethoden gemessen. Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.
 - l) Für die Speisung des Geräts Luft verwenden – die Verwendung anderer Gase wird untersagt.
 - m) Für den Anschluss der Druckluft müssen an Stellen mit hoher Gefahr von mechanischen Beschädigungen verstärkte Schläuche verwendet werden.
 - n) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig im Gerät sitzt und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
 - o) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte entfeuchtet, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Die Verunreinigungen können die Kanäle verstopfen und Schäden am Gerät und seinen Komponenten verursachen.
 - p) Das Gerät darf nicht an der Druckleitung angehoben oder aufgehängt werden.
 - q) Falls eine Leckage aus dem Gerät festgestellt wird, muss die Druckluftzufuhr sofort unterbrochen werden und der Mangel muss behoben werden.
 - r) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da hierdurch Beschädigungen des Geräts verursacht werden können.
 - s) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.

-
- t) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - u) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - v) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - w) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
 - x) Der zulässige maximale Betriebsdruck für das Gerät darf nicht überschritten werden!
 - y) Es ist verboten, die Pistole auf sich selbst, andere Menschen und Tiere zu richten.



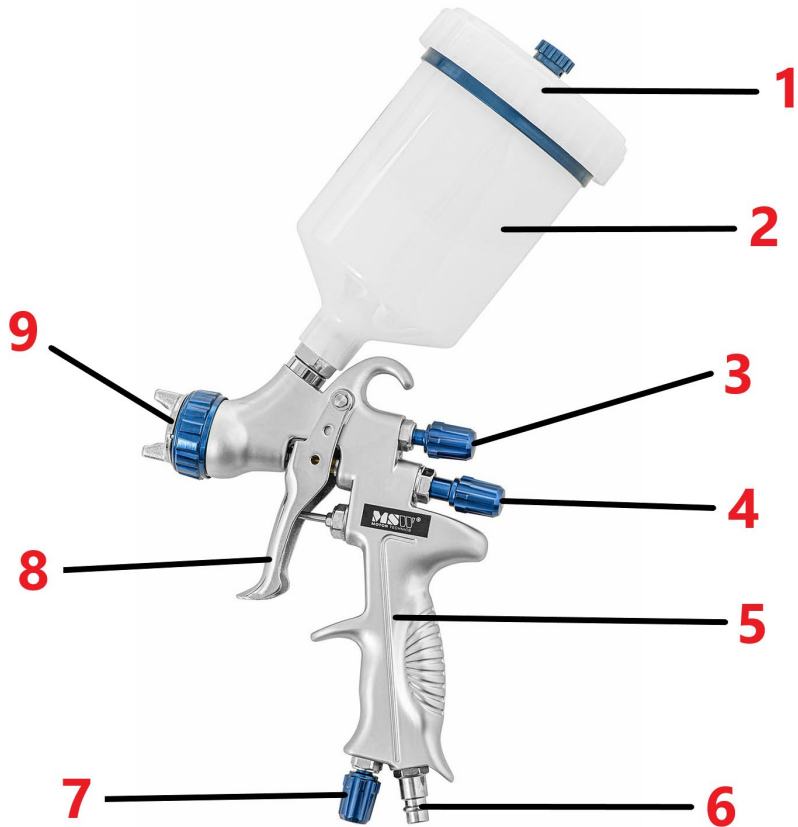
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist für das Auftragen eines Farbmateri als auf verschiedene Oberflächen bestimmt.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



- 1 - Behälterdeckel
- 2 - Farbbehälter
- 3 - Drehknopf für die Sprühstrahlsteuerung
- 4 - Drehknopf für die Farbversorgung
- 5 - Pistolenhalter
- 6 - Pneumatischer Anschluss $\frac{1}{4}$ "
- 7 - Regelung der Luftzufuhr
- 8 - Abzug der Waffe
- 9 - Düse

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur sollte im Bereich von 5-40°C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit keine 85% übersteigen. Das Gerät darf ausschließlich an gut gelüfteten Orten betrieben werden. Der Luftauslass des Geräts darf nicht blockiert werden. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Das Gerät ist immer außerhalb der Reichweite der Kinder und der Personen mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen zu benutzen. Am Arbeitsplatz muss der sofortige Zugang zu einem Not-Aus-Schalter für die Druckluftzufuhr sichergestellt sein. Es muss darauf geachtet werden, dass der Luftzufuhrdruck des Geräts niemals den zulässigen Bereich überschreitet.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Nachdem Sie den Pistolentank mit Farbe gefüllt haben, verbinden Sie das weibliche pneumatische Ende $\frac{1}{4}$ (die sogenannte Schnellkupplung) mit dem männlichen Ende des Geräts.

WICHTIG: Das Gerät darf nur mit Druckluft betrieben werden, die Verwendung von anderen Gasen ist nicht zulässig. Die zugeführte Luft sollte trocken und sauber sein; im Druckluftsystem sollte ein Filter mit Trockner installiert sein.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

Um mit dem Lackieren zu beginnen, drücken Sie leicht auf den Abzug der Pistole. Halten Sie die Pistole senkrecht auf die zu lackierende Fläche und verteilen Sie das Material gleichmäßig. Der Sprühabstand sollte etwa 170-220 mm betragen.

3.4. Reinigung und Wartung

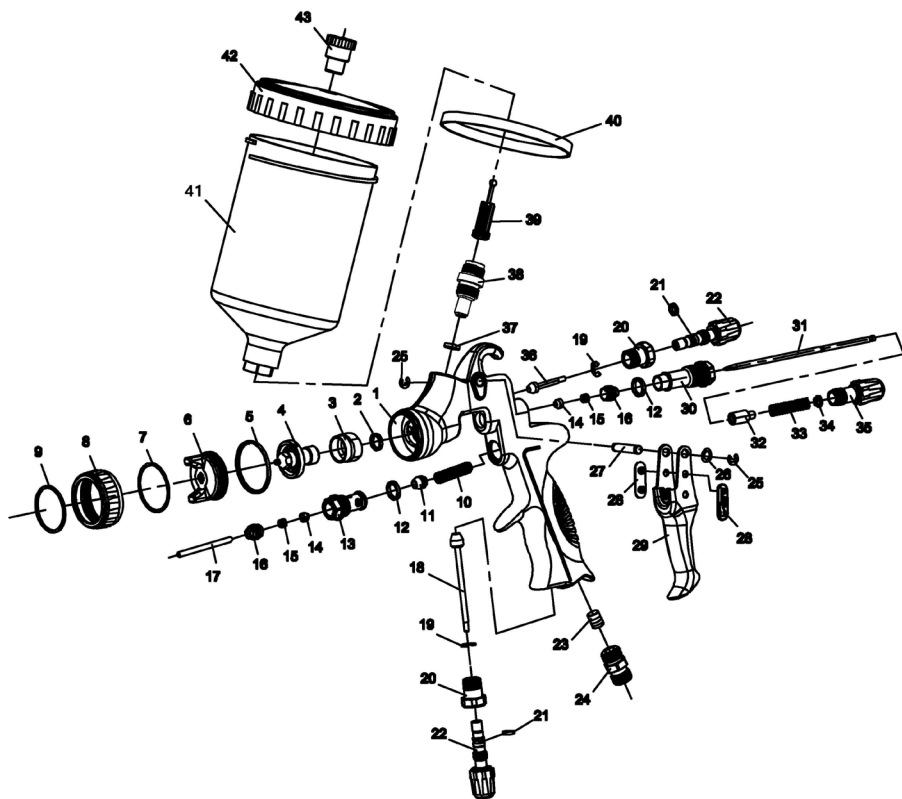
- a) Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehöerteilen sowie bei Nichtgebrauch von der Druckluftzufuhr.
- b) Reinigen Sie das Gerät immer nach dem Gebrauch. Nehmen Sie die Lackierpistole auseinander und spülen Sie die Teile, z. B. in Nitro-Lösungsmittel, gründlich aus. Blasen Sie die Teile nach dem Waschen mit Druckluft aus.
- c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- d) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und einen Pinsel.
- g) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

MONTAGEZEICHNUNGEN:



Nr.	Name des Teils	Anzahl
1	Pistolengehäuse	1
2	Material Düsendichtring	1
3	Luftstrom-Isolerring	1
4	Material Düse	1
5	Dichtung	1
6	Luftdüse	1
7	Dichtung der Luftdüse	1
8	Mutter der Düse	1
9	Sicherungsring	1
10	Luftventilfeder	1
11	Luftventilkappe	1
12	Nadeldichtung	1
13	Luftventilgehäuse	1
14	Nadelhülse	1
15	Nadeldichtungsfeder	1
16	Dichtungsschraube des Luftventils	1
17	Luftventilbolzen	1
18	Luftstromkontrollstift	1
19	Sicherungsring 5	1
20	Regulierung des Luftstroms	2
21	Dichtungsring für die Luftstromkontrolleinheit	1
22	Einstelldrehknopf der Luftmenge	1
23	Stecker	1
24	Anschluss für Lufteinlass	1
25	Sicherungsring 4	1
26	Elastisches Auslösepolster	1
27	Auslöserbolzen	1
28	Platte	2
29	Abzug	1
30	Sitz mit Nadelverstellung	1

31	Nadel	1
32	Nadelsitz	1
33	Feder zur Nadeleinstellung	1
34	Federsitz	1
35	Nadeleinstellung kennen	1
36	Stift zur Regulierung der Strahlform	1
37	Nadeldichtung	1
38	Anschluss für Farbzufuhr	1
39	Filter (A)	1
40	Dekorativer Ring für den Behälter	1
41	Behälter	1
42	Behälterdeckel	1
43	Aufsatz	1



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	SPRAY GUN
Model	MSW-ASG-06
Container capacity [ml]	600
Air operating pressure [bar]	1.5 - 2.5
Sound pressure level L_{pA} [dB (A)]	62
Sound power level L_{WA} [dB (A)]	73
Nozzle size [mm]	1.3 / 1.7
Dimensions [width x depth x height; mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0.7

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! A general warning sign that describes a given situation.
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (protecting the respiratory tract).
	Wear protective gloves.
	CAUTION! Warning against loud noise!
	Warning against poisoning by toxic substances!



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and instructions refers to Spray Gun.

2.1. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- b) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- d) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- e) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- f) Use the unit in a well-ventilated area.
- g) Running the unit can generate dust and splitter, protect bystanders against any harm.
- h) Connecting and disconnecting the pressure line should be done with the air valve closed.
- i) Do not point the pressure hose toward yourself or other people or animals. Pressurized air can cause serious injury.
- j) Do not cut off the compressed air supply by crushing or kinking the pressure hoses.
- k) When starting to operate the unit, gradually increase the air supply to the unit to make sure it is working properly. If you notice that the unit is not working properly, immediately disconnect it from the compressed air supply and contact the manufacturer's service department.
- l) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.

-
- m) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
 - n) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
 - o) Keep the device away from children and animals.
 - p) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- g) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
- h) Pressurized air can cause serious injuries.
- i) Eye, ear, and respiratory protection is recommended.

-
- j) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.3. Safe use of the device

- a) Disconnect the pressure hose before making adjustments, changing accessories, and after working with the equipment. This precaution reduces the risk of accidents.
- b) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- c) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- d) Keep the product out of the reach of children.
- e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- g) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
- h) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- i) Do not leave the device switched on unattended.
- j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- k) The provided value of vibration emission is measured according to the standard measurement methods. The value of vibration emission may change if the unit is used under different environmental conditions.
- l) Use air to power the unit, no other gases are allowed.
- m) Use reinforced hoses for the compressed air connection in areas with a high risk of mechanical damage.
- n) Before each use, make sure that the nozzle is properly mounted in the machine and that the hose is properly attached and undamaged.
- o) The air supplied to the machine should be dehumidified, clean, and free of contaminants. Contaminants can clog hoses and cause damage to the machine and its components.

-
- p) Do not carry or hang the unit by the pressure hose.
 - q) If you notice any leakage from the unit or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and correct the fault.
 - r) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the unit.
 - s) Do not obstruct the air inlet or outlet.
 - t) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - u) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
 - v) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - w) Do not overload the device.
 - x) Do not exceed the maximum permissible operating pressure of the unit!
 - y) Pointing the gun at yourself, other people or animals is prohibited.



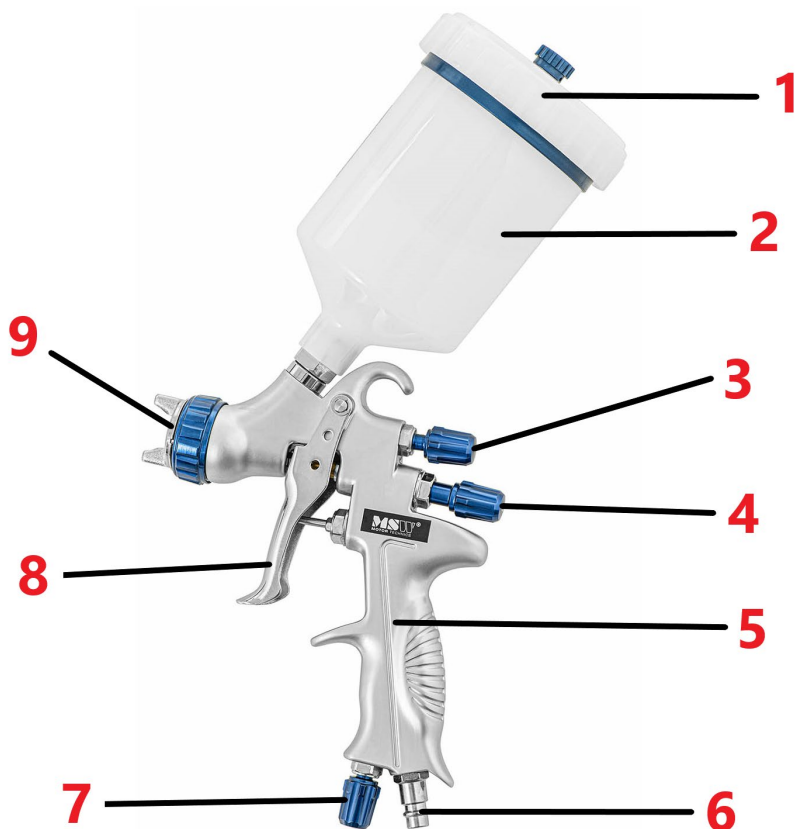
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

Product intended for application of varnish material on different surfaces.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- 1 - Tank cover
- 2 - Paint container
- 3 - Stream regulation knob
- 4 - Paint supply control knob
- 5 - Gun holder
- 6 - Pneumatic connection $\frac{1}{4}$ "
- 7 - Air supply regulation
- 8 - Gun trigger
- 9 - Nozzle

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature should not exceed range 5- 40°C and the relative humidity should not exceed 85%. Use the unit in properly ventilated spaces. Do not block the air outlet of the unit. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the device out of the reach of children and persons with reduced mental, sensory and intellectual abilities. The work area should provide immediate access to the compressed air shut-off valve. Make sure that the pressure of the air supply to the unit does not exceed the recommended range.

ASSEMBLY OF THE UNIT

After filling the gun tank with paint, connect the female pneumatic end $\frac{1}{4}$ (the so-called quick coupler) to the male end of the device.

IMPORTANT: the unit may only be operated with compressed air, the use of other gases is not allowed. The supplied air should be dry and clean; a filter with a dryer should be installed in the compressed air system.

3.3. Working with the device

To start painting, lightly squeeze the gun trigger. Hold the gun vertically towards the painted surface and spread the material evenly. The spray distance should be approximately 170-220 mm.

3.4. Cleaning and maintenance

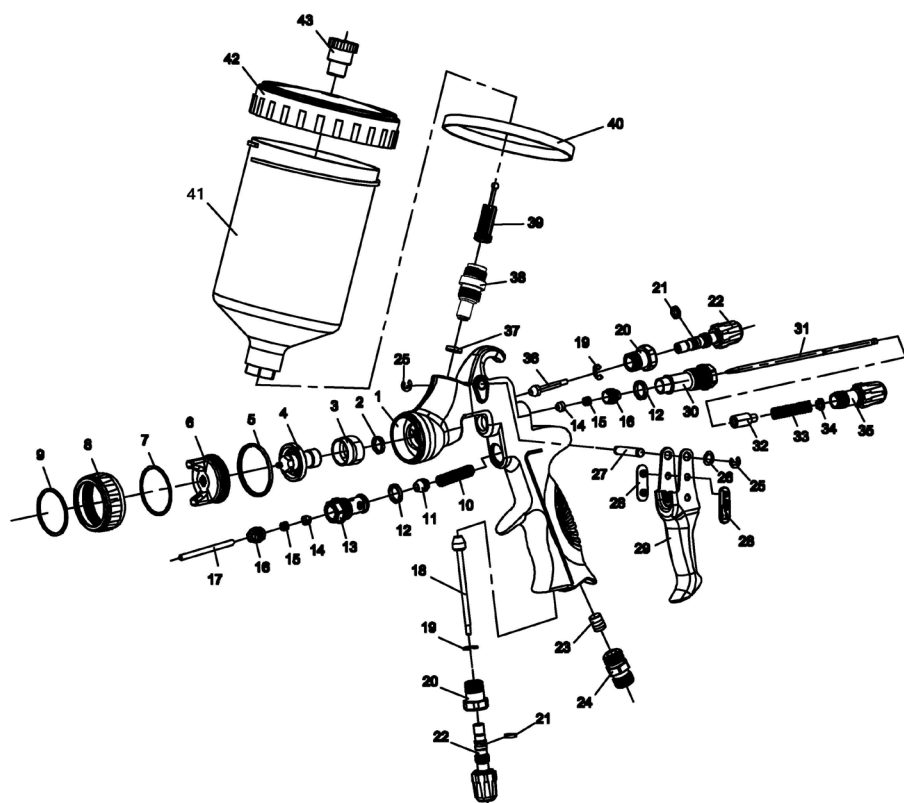
- a) Before any cleaning, adjustment or replacement of accessories, also when the unit is not in use, disconnect the product from the compressed air supply.
- b) Always clean the appliance after use. The varnish spray gun should be disassembled and its elements thoroughly rinsed, e.g. in a nitro solvent. Blow out the elements with compressed air after cleaning.
- c) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- d) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- f) Use a soft cloth and a brush for cleaning.
- g) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

ASSEMBLY DRAWINGS:



No.	Part name	Number
1	Gun body	1
2	Material nozzle sealing ring	1

3	Airflow isolation ring	1
4	Material nozzle	1
5	Gasket	1
6	Air nozzle	1
7	Air nozzle gasket	1
8	Nozzle nut	1
9	Safety ring	1
10	Air valve spring	1
11	Air valve cap	1
12	Needle seal	1
13	Air valve body	1
14	Needle sleeve	1
15	Needle sealing spring	1
16	Air valve sealing screw	1
17	Air valve stem	1
18	Air flow control pin	1
19	Lock ring 5	1
20	Air flow regulation	2
21	Sealing ring for the air flow control unit	1
22	Airflow adjustment knob	1
23	Plug	1
24	Air inlet connection	1
25	Lock ring 4	1
26	Elastic trigger pad	1
27	Trigger pin	1
28	Plate	2
29	Trigger	1
30	Needle adjustment seat	1
31	Needle	1
32	Needle seat	1
33	Needle adjustment spring	1

34	Spring seat	1
35	Needle adjustment know	1
36	Pin for regulating the jet shape	1
37	Needle seal	1
38	Paint feeding connection	1
39	Filter (A)	1
40	Decorative ring for the container	1
41	Tank	1
42	Tank cover	1
43	Cap	1



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	PISTOLET NATRYSKOWY
Model	MSW-ASG-06
Pojemność zbiornika [ml]	600
Ciśnienie robocze powietrza [bar]	1,5 - 2,5
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB(A)]	62
Poziom mocy akustycznej L_{WA} [dB(A)]	73
Rozmiar dysz [mm]	1,3 / 1,7
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	330 x 200 x 110
Ciężar [kg]	0,7

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PISTOLET NATRYSKOWY.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- g) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- h) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.

-
- i) Nie wolno kierować przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób lub zwierząt. Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
 - j) Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza przez zginięcie lub zaginanie przewodów ciśnieniowych.
 - k) W czasie rozpoczęcia pracy z urządzeniem należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia w celu upewnienia się, że działa ono prawidłowo. W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta
 - l) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - m) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - n) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - o) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - p) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznają się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę

odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.

- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- h) Powietrze pod ciśnieniem może powodować ciężkie obrażenia.
- i) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- j) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu a także po zakończeniu pracy z urządzeniem należy odłączyć przewód ciśnieniowy. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko wypadku.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

-
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
 - h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
 - i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - k) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
 - l) Do zasilania urządzenia używać powietrza, zabrania się używania innych gazów.
 - m) Należy używać węży zbrojonych do przyłącza sprężonego powietrza w miejscach o wysokim ryzyku uszkodzeń mechanicznych.
 - n) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
 - o) Powietrze doprowadzone do urządzenia powinno być osuszone, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zapchać przewody oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i jego elementów.
 - p) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenie za przewód ciśnieniowy.
 - q) W przypadku zauważenia wycieku z urządzenia lub węży należy natychmiast odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem i usunąć usterki.
 - r) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
 - s) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
 - t) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - u) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - v) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - w) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - x) Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości ciśnienia roboczego urządzenia!

-
- y) Zabronione jest kierowanie pistoletu w kierunku swoim, innych ludzi oraz zwierząt.



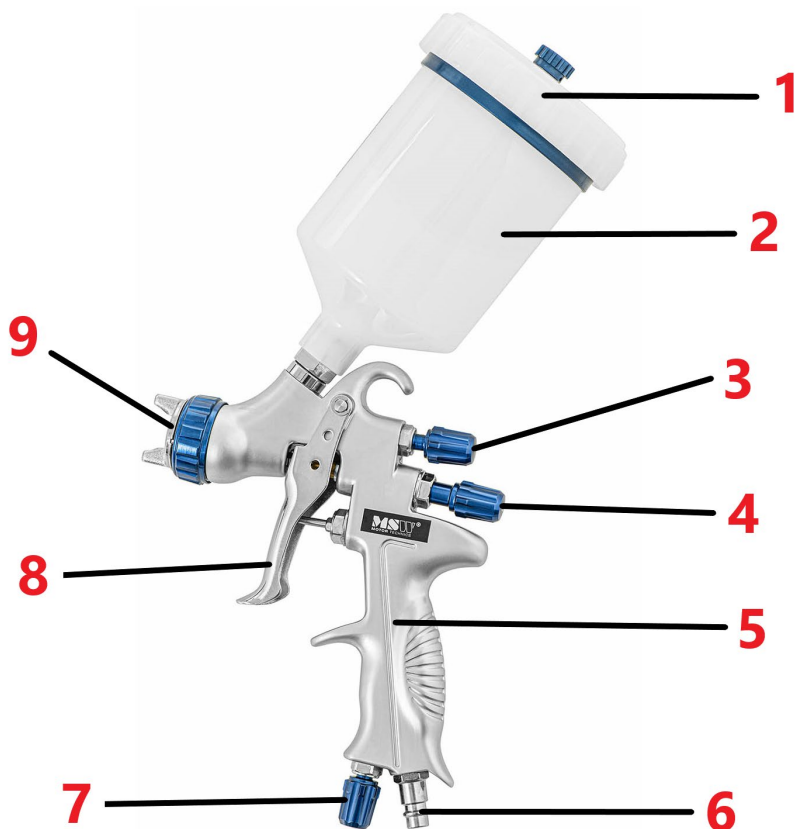
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do nanoszenia materiału lakierniczego na różne powierzchnie.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 - Pokrywa zbiornika
- 2 - Zbiornik na farbę
- 3 - Pokrętło regulacji strumienia
- 4 - Pokrętło regulacji dopływu farby
- 5 - Uchwyt pistoletu
- 6 - Przyłącze pneumatyczne ¼"
- 7 - Regulacja dopływu powietrza
- 8 - Spust pistoletu
- 9 - Dysza

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać zakresu 5-40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać wylotu powietrza urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Miejsce pracy urządzenia powinno zapewniać natychmiastowy dostęp do zaworu wyłączającego dopływ sprężonego powietrza. Należy pamiętać o tym, by ciśnienie powietrza zasilającego urządzenie nie przekraczało zalecanego zakresu.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Po napełnieniu zbiornika pistoletu materiałem lakierniczym można podłączyć końcówkę pneumatyczną żeńską $\frac{1}{4}$ (tzw. szybkozłącze) do końcówki męskiej urządzenia.

WAŻNE: urządzenie może być zasilane wyłącznie sprężonym powietrzem, żadnymi innymi gazami. Dostarczane powietrze powinno być osuszone i czyste, w instalacji sprężonego powietrza powinien być zamontowany filtr z osuszaczem.

3.3. Praca z urządzeniem

Aby rozpocząć malowanie, nacisnąć lekko spust pistoletu. Trzymać pistolet prostopadle do powierzchni malowanej i równomiernie rozprowadzać materiał. Odległość natryskiwania powinna wynosić około 170 - 220 mm.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć produkt od zasilania sprężonym powietrzem.
- b) Po zakończeniu pracy z urządzeniem należy zawsze je wyczyścić. Pistolet lakierniczy należy rozebrać i jego elementy dokładnie wypłukać np. w rozpuszczalniku nitro. Po umyciu przedmuchać elementy sprężonym powietrzem.
- c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki i pędzelka.

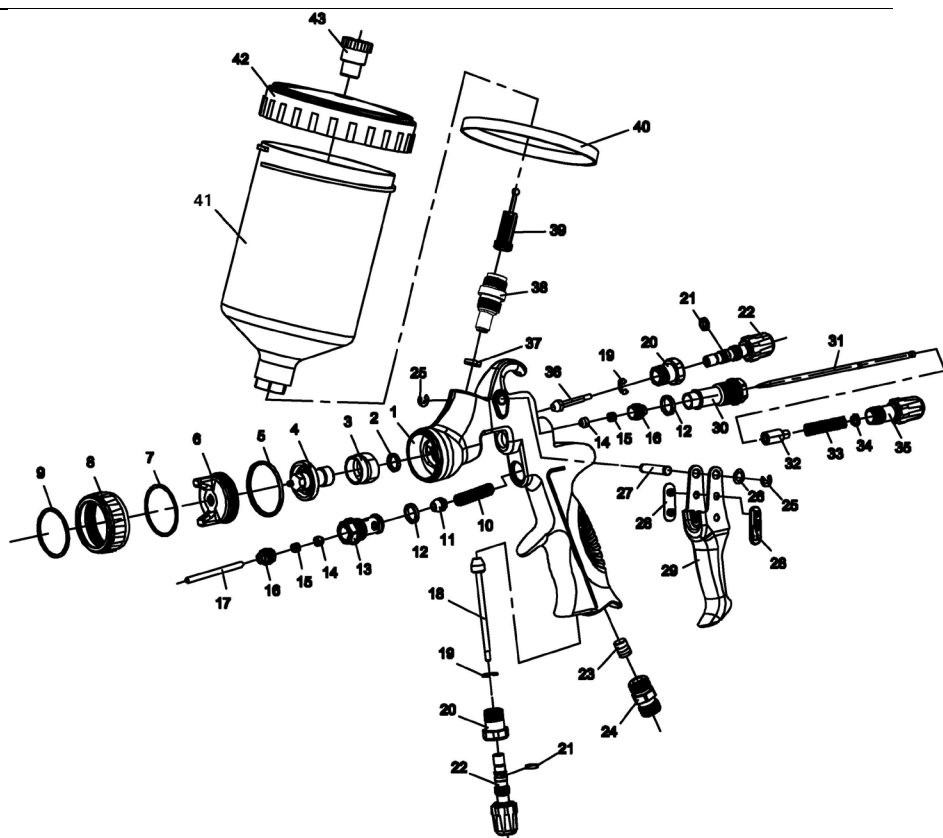
-
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

RYSUNKI ZŁOŻENIOWE:



Nr	Nazwa części	Liczba
1	Korpus pistoletu	1
2	Pierścień uszczelniający dyszy materiałowej	1
3	Pierścień izolujący przepływ powietrza	1
4	Dysza materiałowa	1
5	Uszczelka	1
6	Dysza powietrzna	1
7	Uszczelka dyszy powietrznej	1
8	Nakrętka dyszy	1
9	Pierścień zabezpieczający	1
10	Sprężyna zaworu powietrza	1
11	Nasadka zaworu powietrza	1
12	Uszczelka igły	1

13	Korpus zaworu powietrza	1
14	Rękaw igły	1
15	Sprężyna uszczelniająca igły	1
16	Śruba uszczelniająca zaworu powietrza	1
17	Trzpień zaworu powietrza	1
18	Trzpień regulacji przepływu powietrza	1
19	Pierścień zabezpieczający 5	1
20	Regulacja przepływu powietrza	2
21	Pierścień uszczelniający zespół regulacji przepływu powietrza	1
22	Pokrętło regulacji przepływu powietrza	1
23	Zatyczka	1
24	Złącze wlotu powietrza	1
25	Pierścień zabezpieczający 4	1
26	Elastyczna poduszka spustu	1
27	Sworzeń spustu	1
28	Płytką	2
29	Spust	1
30	Gniazdo regulacji igły	1
31	Igła	1
32	Gniazdo igły	1
33	Sprężyna regulacyjna igły	1
34	Gniazdo sprężyny	1
35	Pokrętło regulacji igły	1
36	Trzpień regulacji kształtu strumienia	1
37	Uszczelka igły	1
38	Złącze doprowadzające materiał	1
39	Filtr (A)	1
40	Pierścień dekoracyjny zbiornika	1
41	Zbiornik	1
42	Pokrywa zbiornika	1
43	Zakrętka	1



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Stříkácí pistole
Model	MSW-ASG-06
Objem nádoby [ml]	600
Provozní tlak vzduchu [bar]	1.5 - 2.5
Hladina akustického tlaku L_{pA} [dB (A)]	62
Hladina akustického výkonu L_{WA} [dB (A)]	73
Velikost trysky [mm]	1.3 / 1.7
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0,7

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	CAUTION! nebo WARNING! nebo REMEMBER! Obecné výstražné znamení, které popisuje danou situaci.
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte prachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výraz "zařízení" nebo "výrobek" v upozorněních a návodech se vztahuje na:
Stříkáci pistole

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, okamžitě jej vypněte a nahlasejte je autorizované osobě.
- c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- d) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- e) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
- f) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- g) Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, proto zajistěte ochranu zdraví přítomných osob.
- h) Tlakovou hadici připojujte a odpojujte po uzavření vzduchového ventilu.
- i) Nemiřte tlakovou hadicí na sebe ani na jiné osoby či zvířata. Vzduch pod tlakem může způsobit vážná zranění.
- j) Je zakázáno uzavírat přívod stlačeného vzduchu ohýbáním nebo lámáním tlakových hadic.
- k) Při zahájení práce se zařízením postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení a ujistěte se, že funguje správně. Pokud zpozorujete, že zařízení pracuje vadně, okamžitě ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servis výrobce.
- l) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.

-
- m) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - n) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - o) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - p) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte tento přístroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost přístroj ovládat.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- d) Při obsluze tohoto zařízení dbejte zvýšené opatrnosti a zdravého rozumu. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
- h) Vzduch pod tlakem může způsobit těžká zranění.
- i) Doporučuje se používat ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
- j) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Než přistoupíte k seřízení, výměně příslušenství, a také po skončení práce se zařízením odpojte tlakovou hadici. Toto preventivní opatření snižuje riziko úrazu.
- b) Nepoužitý výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny s přístrojem nebo tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- c) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- d) Zařízení chraňte před dětmi.
- e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- g) Při přepravě nebo přemísťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní předpisy pro ruční manipulaci platné v zemi, kde se zařízení používá.
- h) Vyhněte se situacím, kdy se přístroj při velkém zatížení během provozu zastaví. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- i) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Uvedená hodnota emise vibrací je stanovena standardními měřicími metodami. Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných podmínkách prostředí.
- l) Do zařízení přivádějte pouze vzduch, je zakázáno používat jiné plyny.
- m) V místech s vysokým rizikem mechanického poškození používejte s přípojkou stlačeného vzduchu armované hadice.
- n) Před každým použitím zkontrolujte, zda je nástavec v zařízení správně namontován, zda je hadice správně upevněná a zda není poškozená.
- o) Vzduch přivedený do zařízení musí být suchý a čistý a nesmí obsahovat nečistoty. Nečistoty mohou ucpat přívod a způsobit poškození zařízení a jeho částí.
- p) Zařízení nepřenášejte ani nezavěšujte za tlakovou hadici.

-
- q) Zjistíte-li únik ze zařízení nebo hadic, okamžitě odpojte přívod vzduchu a poruchu odstraňte.
 - r) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by to poškodit zařízení.
 - s) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
 - t) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - u) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - v) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - w) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
 - x) Je zakázáno překračovat maximální povolenou hodnotu pracovního tlaku zařízení!
 - y) Nikdy nemiřte pistolí na sebe, jiné lidi ani zvířata.



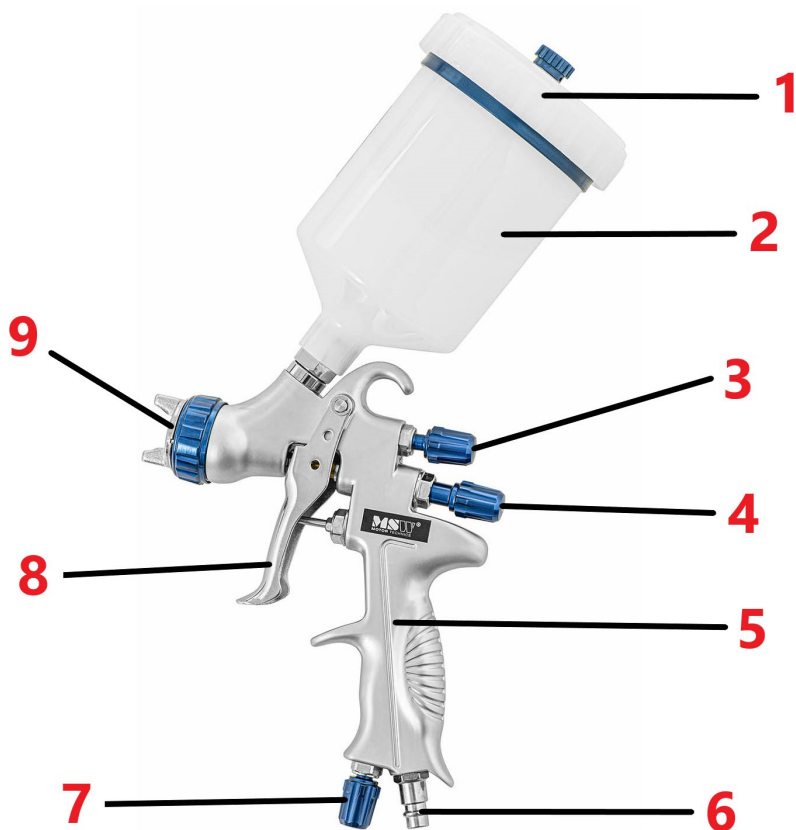
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je určen pro nanášení lakového materiálu na různé povrchy.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



- 1 - Víko nádrže
- 2 - Nádobka na barvu
- 3 - Knoflík pro nastavení postřiku
- 4 - Ovládací knoflík přívodu barvy
- 5 - Držák zbraně
- 6 - Pneumatické připojení ¼"
- 7 - Regulace přívodu vzduchu
- 8 - Spoušť pistole
- 9 - Tryska

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí překračovat rozsahu 5-40°C a relativní vlhkost nesmí překračovat 85%. Zařízení používejte pouze v dobře větraných prostorách. Nezakrývejte výstup vzduchu ze zařízení. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Zařízení musí být používáno vždy mimo dosah dětí a osob se sníženými duševními, smyslovými a duševními funkcemi. Místo práce se zařízením by mělo zajišťovat okamžitý přístup k uzavíracímu ventilu přívodu stlačeného vzduchu. Nezapomeňte, že tlak vzduchu přiváděného do zařízení nesmí překračovat doporučený rozsah.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Po naplnění nádrže pistole barvou připojte samičí pneumatický konec $\frac{1}{4}$ (tzv. rychlospojku) k samčímu konci zařízení.

DŮLEŽITÉ: přístroj smí být provozován pouze se stlačeným vzduchem, použití jiných plynů není povoleno. Dodávaný vzduch by měl být suchý a čistý; v systému stlačeného vzduchu by měl být instalován filtr se sušičkou.

3.3. Práce se zařízením.

Chcete-li začít malovat, lehce stiskněte spoušť pistole. Držte pistoli svisle směrem k natíranému povrchu a rovnoměrně rozetřete materiál. Vzdálenost postřiku by měla být přibližně 170-220 mm.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

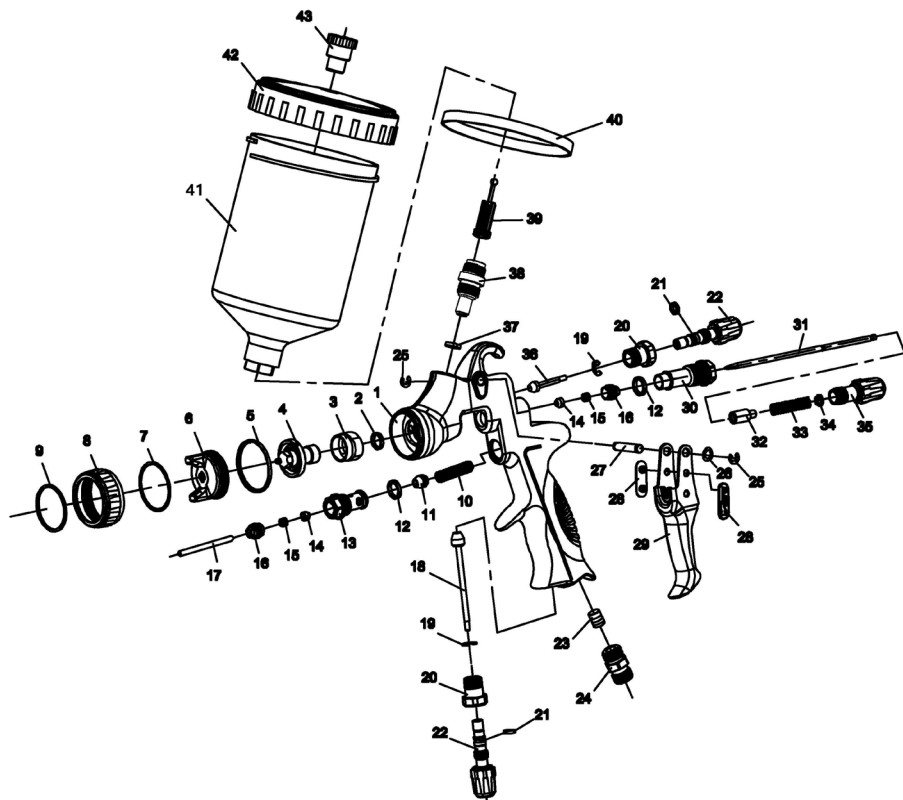
- a) Před jakýmkoli čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, a to i v případě, že přístroj není používán, odpojte výrobek od přívodu stlačeného vzduchu.
- b) Po použití spotřebič vždy vyčistěte. Stříkáci pistoli rozeberte a její prvky důkladně opláchněte, např. v rozpouštědle. Po vyčištění komponenty vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- c) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- d) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) K čištění používejte měkký hadřík a kartáč.
- g) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

MONTÁŽNÍ VÝKRESY:



Č.	Název dílu	Počet
1	Tělo pistole	1

2	Těsnicí kroužek materiálové trysky	1
3	Izolační kroužek proudění vzduchu	1
4	Materiálová tryska	1
5	Těsnění	1
6	Tryska vzduchu	1
7	Těsnění vzduchové trysky	1
8	Matice trysky	1
9	Pojistný kroužek	1
10	Pružina vzduchového ventilu	1
11	Víčko vzduchového ventilu	1
12	Těsnění jehly	1
13	Tělo vzduchového ventilu	1
14	Rukáv jehly	1
15	Těsnicí pružina jehly	1
16	Těsnicí šroub vzduchového ventilu	1
17	Dřík vzduchového ventilu	1
18	Kolík pro ovládání průtoku vzduchu	1
19	Zamykací kroužek 5	1
20	Regulace průtoku vzduchu	2
21	Těsnicí kroužek pro jednotku řízení průtoku vzduchu	1
22	Regulační knoflík průtoku vzduchu	1
23	Zástrčka	1
24	Připojení přívodu vzduchu	1
25	Zamykací kroužek 4	1
26	Pružná podložka spouště	1
27	Čep spouště	1
28	Deska	2
29	Spoušť	1
30	Sedátko pro nastavení jehly	1
31	Jehla	1
32	Sedlo jehly	1

33	Pružina pro nastavení jehly	1
34	Pružinové sedadlo	1
35	Znáte nastavení jehly	1
36	Kolík pro regulaci tvaru trysky	1
37	Těsnění jehly	1
38	Přípojka pro podávání barvy	1
39	Filtr (A)	1
40	Ozdobný kroužek pro nádobu	1
41	Nádržka	1
42	Víko nádrže	1
43	Zátka	1



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Pistolet à peinture
Modèle	MSW-ASG-06
Capacité de récipient [ml]	600
Pression d'utilisation de l'air [bar]	1.5 - 2.5
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB (A)]	62
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [dB (A)]	73
Taille de la buse [mm]	1.3 / 1.7
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0,7

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est

conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Utilisez un masque anti-poussière (protection respiratoire).
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !
	Risque d'empoisonnement par substances toxiques !



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et les instructions se réfère à :

Pistolet à peinture

2.1. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- f) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- g) Des poussières et des éclats se produisent lors du fonctionnement de l'appareil. Protégez les personnes extérieures de leurs effets nocifs.
- h) Pour brancher ou débrancher le tuyau à haute pression, fermez le robinet d'air.
- i) Ne dirigez pas le tuyau flexible à haute pression vers soi ou vers d'autres personnes ou animaux. L'air sous pression peut provoquer des blessures graves.
- j) Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en pressant ou en tordant les tuyaux à haute pression.

-
- k) Au moment de démarrer l'appareil, augmentez progressivement l'alimentation en air de l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de l'air comprimé et contactez le service après-vente du fabricant.
 - l) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
 - m) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
 - n) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
 - o) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
 - p) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.
- d) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des

symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.

- f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- g) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- h) L'air sous pression peut provoquer des blessures graves.
- i) Il est recommandé de porter des protections des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
- j) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Débranchez le tuyau à haute pression avant chaque réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cela réduit le risque d'accident.
- b) Conservez le produit non utilisé hors de portée des enfants et de toute personne non familiarisée avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- c) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- d) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- g) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
- h) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous l'effet de charges lourdes pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer

les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.

- i) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- k) La valeur d'émission de vibrations spécifiée est mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. La valeur d'émission de vibrations peut changer lorsque l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.
- l) Pour alimenter l'appareil, utilisez uniquement de l'air, il est interdit d'utiliser d'autres gaz.
- m) Utilisez des tuyaux renforcés pour le raccordement de l'air comprimé dans les zones présentant un risque élevé de dommages mécaniques.
- n) Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'embout est correctement installé sur l'appareil et que le flexible est bien fixé et non endommagé.
- o) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt d'impuretés. Les saletés peuvent obstruer les conduites et endommager l'appareil et ses composants.
- p) Évitez de déplacer ou de suspendre l'appareil par le tuyau à haute pression.
- q) Si vous constatez une fuite de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation en air comprimé et réparez la panne.
- r) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée au risque d'endommager l'appareil.
- s) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
- t) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- u) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- v) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- w) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- x) Ne dépassez pas la pression de service maximale admissible de l'appareil !
- y) Il est interdit de diriger le pistolet sur soi-même, sur d'autres personnes ou sur des animaux.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors

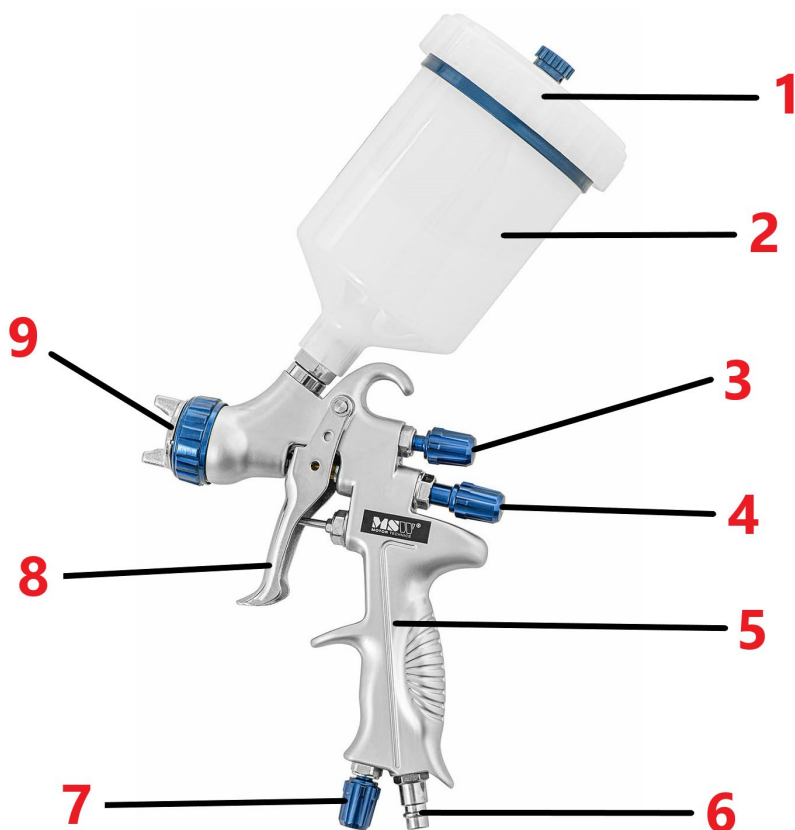
de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Ce produit est prévu pour appliquer le matériau de vernissage sur différentes surfaces.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Aperçu du produit



-
- 1 - Couvercle du récipient
 - 2 - Pot de peinture
 - 3 - Poignée de réglage de jet
 - 4 - Bouton de contrôle de l'alimentation en peinture
 - 5 - Porte-pistolet
 - 6 - Raccordement pneumatique ¼"
 - 7 - Régulation de l'alimentation en air
 - 8 - Gâchette du pistolet
 - 9 - Buse

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas être supérieure à la plage 5- 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Utilisez l'équipement uniquement dans des espaces bien ventilés. N'obstruez pas la sortie d'air de l'appareil. Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Une vanne d'arrêt d'air comprimé doit être disponible à proximité du lieu d'utilisation de l'appareil. La pression de l'air comprimé doit se situer dans la plage recommandée.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Après avoir rempli le réservoir du pistolet de peinture, connectez l'extrémité pneumatique femelle ¼ (le soi-disant raccord rapide) à l'extrémité mâle du dispositif. **IMPORTANT :** l'appareil ne peut être utilisé qu'avec de l'air comprimé, l'utilisation d'autres gaz n'est pas autorisée. L'air fourni doit être sec et propre ; un filtre avec un sécheur doit être installé dans le système d'air comprimé.

3.3. Utilisation de l'appareil

Pour commencer à peindre, appuyez légèrement sur la gâchette du pistolet. Tenez le pistolet verticalement vers la surface peinte et étalez le matériau de manière uniforme. La distance de pulvérisation doit être d'environ 170-220 mm.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ainsi que lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez le produit de l'alimentation en air comprimé.

-
- b) Nettoyez toujours l'appareil après utilisation. Désassemblez le pistolet de vernissage et ses éléments et rincez soigneusement p.ex. dans un dissolvant nitro. Après avoir lavé, séchez les éléments avec l'air comprimé.
 - c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
 - d) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
 - e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
 - f) Utilisez un chiffon doux et un pinceau pour nettoyer le dispositif.
 - g) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

LES PLANS DE MONTAGE :

13	Corps de la soupape d'air	1
14	Manchon d'aiguille	1
15	Ressort d'étanchéité du pointeau	1
16	Vis d'étanchéité de la soupape d'air	1
17	Mandrin de la soupape d'air	1
18	Goupille de contrôle du débit d'air	1
19	Bague de verrouillage 5	1
20	Régulation du débit d'air	2
21	Bague d'étanchéité pour l'unité de contrôle du flux d'air	1
22	Molette de régulation du débit d'air	1
23	Fiche	1
24	Connexion d'entrée d'air	1
25	Bague de verrouillage 4	1
26	Coussinet de déclenchement élastique	1
27	Goupille de la gâchette	1
28	Plaque	2
29	Gâchette	1
30	Siège réglable par aiguille	1
31	Aiguille	1
32	Siège de l'aiguille	1
33	Ressort de réglage de l'aiguille	1
34	Siège à ressort	1
35	Réglage de l'aiguille savoir	1
36	Goupille de réglage de la forme du jet	1
37	Joint d'aiguille	1
38	Raccord d'alimentation en peinture	1
39	Filtre (A)	1
40	Anneau décoratif pour le récipient	1
41	Réservoir	1
42	Couvercle du récipient	1
43	Cache	1



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Pistola a spruzzo
Modello	MSW-ASG-06
Capienza del recipiente [ml]	600
Pressione di esercizio dell'aria [bar]	1.5 - 2.5
Livello di pressione sonora L_{pA} [dB (A)]	62
Livello di potenza sonora L_{WA} [dB (A)]	73
Dimensione ugello [mm]	1.3 / 1.7
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0,7

1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore,

l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.
	Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Utilizzare la maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	Indossare guanti di protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!
	Vvertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferisce a:
Pistola a spruzzo

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- b) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- d) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- e) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
- f) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- g) Durante il funzionamento dell'apparecchio si producono polvere e schegge, proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
- h) Il collegamento e lo scollegamento della linea di pressione devono essere fatti con la valvola dell'aria chiusa.
- i) Non puntare la linea di pressione verso se stessi o verso altre persone o animali. L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- j) Non interrompere l'alimentazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi di pressione.
- k) Quando si inizia a usare l'apparecchio, aumentare gradualmente l'alimentazione d'aria all'apparecchio per assicurarsi che funzioni correttamente. Se si nota un malfunzionamento, scollegare

immediatamente il dispositivo dall'aria compressa e contattare il servizio di assistenza del produttore.

- l) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- m) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- n) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- o) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- p) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.2. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo

permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.

- g) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
- h) L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- i) Si consiglia di adottare protezioni degli occhi, delle orecchie e delle vie respiratorie.
- j) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Scollegare il tubo d'aria compressa prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori e anche dopo aver lavorato con l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- b) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- c) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- d) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal magazzino al luogo di utilizzo, osservare le norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato.
- h) Evitare situazioni in cui il dispositivo si arresta sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- i) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.

-
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
 - k) Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l'apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
 - l) Utilizzare l'aria per alimentare il dispositivo, è vietato utilizzare altri gas.
 - m) Usare tubi rinforzati per il collegamento dell'aria compressa in aree con un alto rischio di danni meccanici.
 - n) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'ugello sia montato correttamente nell'apparecchio e che il tubo sia ben fissato e non danneggiato.
 - o) L'aria fornita all'apparecchio deve essere deumidificata, pulita e senza impurità. La sporcizia può intasare le linee e causare danni all'apparecchio e ai suoi componenti.
 - p) Non trasportare o appendere l'apparecchio per il tubo a pressione.
 - q) Se si nota una perdita dall'unità o dai tubi, bisogna scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa ed eliminare il guasto.
 - r) Non superare la pressione di alimentazione raccomandata, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità.
 - s) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
 - t) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
 - u) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
 - v) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
 - w) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
 - x) La pressione di esercizio massima consentita dell'apparecchio non deve essere superata!
 - y) È vietato puntare la pistola contro se stessi, altre persone o animali.

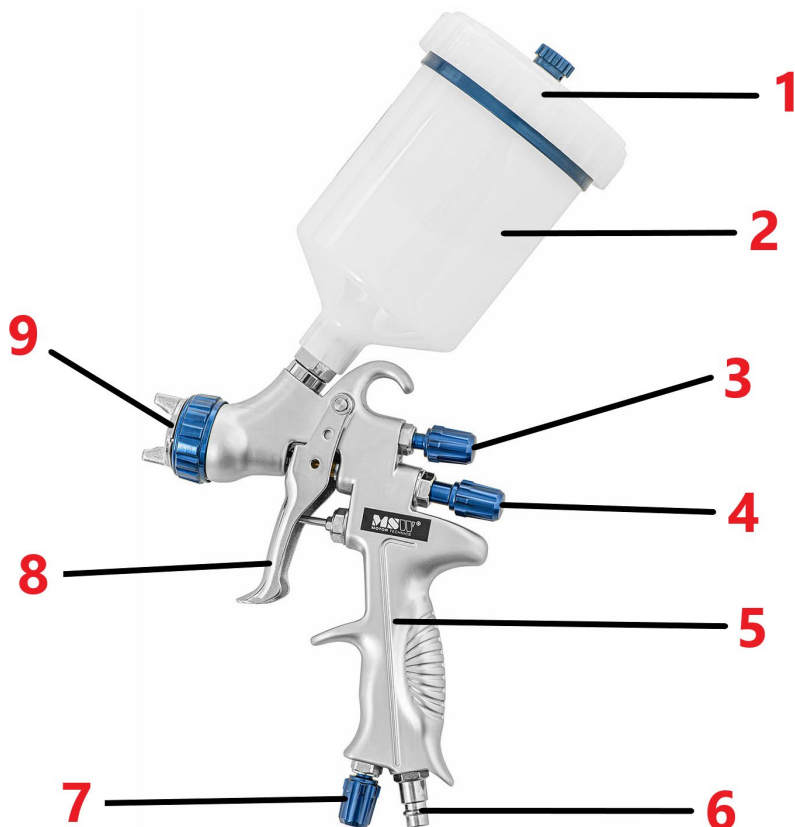


ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è adatto per applicazione della vernice su diversi tipi di superfici.
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del prodotto



- 1 - Coperchio del serbatoio
- 2 - Contenitore per la vernice
- 3 - Pomello di regolazione del flusso
- 4 - Manopola di controllo dell'alimentazione della vernice
- 5 - Portafucile
- 6 - Collegamento pneumatico 1/4"

-
- 7 - Regolazione dell'alimentazione dell'aria
 - 8 - Grilletto della pistola
 - 9 - Ugello

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 5-40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare l'apparecchio solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Il dispositivo va sempre utilizzato fuori dalla portata dei bambini e dalle persone con le capacità psichiche, sensoriali e mentali limitate. Il posto di lavoro deve fornire un accesso immediato alla valvola di chiusura dell'aria compressa. Assicurarsi che la pressione dell'aria che alimenta l'unità non superi la gamma raccomandata.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Dopo aver riempito il serbatoio della pistola con la vernice, collegare l'estremità pneumatica femmina da ¼ (il cosiddetto attacco rapido) all'estremità maschio del dispositivo.

IMPORTANTE: l'unità può essere azionata solo con aria compressa; non è consentito l'uso di altri gas. L'aria fornita deve essere asciutta e pulita; nel sistema di aria compressa deve essere installato un filtro con essiccatore.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

Per iniziare a dipingere, premere leggermente il grilletto della pistola. Tenere la pistola in verticale verso la superficie verniciata e stendere il materiale in modo uniforme. La distanza di spruzzatura deve essere di circa 170-220 mm.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di qualsiasi operazione di pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, anche quando l'unità non è in uso, scollegare il prodotto dall'alimentazione di aria compressa.
- b) Pulire sempre l'apparecchio dopo l'uso. La pistola a spruzzo deve essere smontata e i suoi elementi lavati accuratamente, ad esempio con un solvente nitro. Dopo la pulizia, soffiare gli elementi con aria compressa.
- c) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- d) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

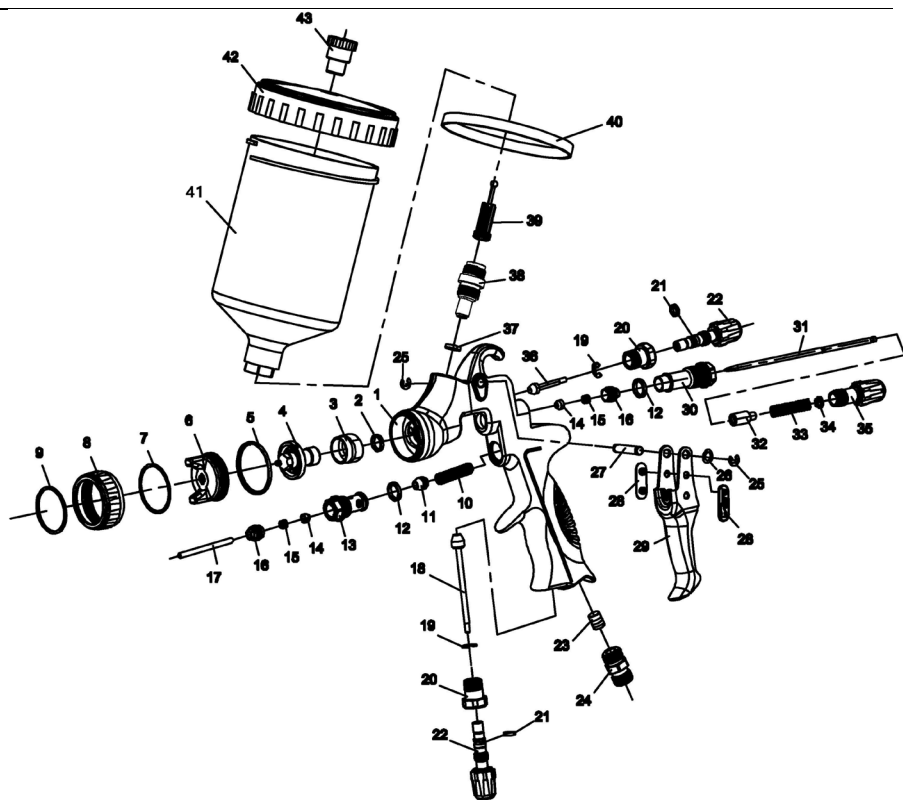
-
- e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
 - f) Per pulire, utilizzare un panno morbido e un pennello.
 - g) Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati e/o metallici (ad es. spazzola metallica o spatola metallica) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

DISEGNI DI MONTAGGIO:



N.	Denominazione del pezzo	Numero
1	Corpo della pistola	1
2	Materiale anello di tenuta ugello	1
3	Anello di isolamento del flusso d'aria	1
4	Ugello del materiale	1
5	Guarnizione	1
6	Soffi godroni	1
7	Guarnizione dell'ugello dell'aria	1
8	Dado dell'ugello	1
9	Anello di sicurezza	1
10	Molla della valvola dell'aria	1
11	Tappo della valvola dell'aria	1
12	Guarnizione ad ago	1

13	Corpo della valvola dell'aria	1
14	Manicotto dell'ago	1
15	Molla di tenuta dell'ago	1
16	Vite di tenuta della valvola dell'aria	1
17	Stelo della valvola dell'aria	1
18	Perno di controllo del flusso d'aria	1
19	Anello di bloccaggio 5	1
20	Regolazione del flusso d'aria	2
21	Anello di tenuta per l'unità di controllo del flusso d'aria	1
22	Manopola di controllo del flusso d'aria	1
23	Spina	1
24	Connessione di ingresso dell'aria	1
25	Anello di bloccaggio 4	1
26	Cuscinetto elastico per il grilletto	1
27	Perno del grilletto	1
28	Piastro	2
29	Scarico	1
30	Sede per la regolazione degli aghi	1
31	Ago	1
32	Sede dell'ago	1
33	Molla di regolazione dell'ago	1
34	Sedile a molla	1
35	Regolazione dell'ago sapere	1
36	Perno per la regolazione della forma del getto	1
37	Guarnizione ad ago	1
38	Raccordo di alimentazione della vernice	1
39	Filtro (A)	1
40	Anello decorativo per il contenitore	1
41	Contenitore	1
42	Coperchio del serbatoio	1
43	Cappuccio	1



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Pistola para pintura
Modelo	RSU-ASG-06
Capacidad del recipiente [ml]	600
Presión de funcionamiento del aire [bar]	1.5 - 2.5
Nivel de presión sonora L_{pA} [dB (A)]	62
Nivel de potencia acústica L_{WA} [dB (A)]	73
Tamaño de la boquilla [mm]	1.3 / 1.7
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0,7

1. Descripción general

Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances

tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	ATENCIÓN! o ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! Señal de advertencia general que describe una situación determinada.
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar máscara antipolvo (protección respiratoria).
	Usar guantes de protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias e instrucciones se refiere a:
Pistola para pintura

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sé previsor, vigila lo que haces y utiliza el sentido común cuando uses el dispositivo.
- b) Si detecta algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquelo a una persona autorizada.
- c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- e) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
- f) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
- g) Durante el funcionamiento del equipo se generan polvo y residuos, proteja a terceros de sus efectos nocivos.
- h) La alimentación de aire comprimido debe ser conectada y desconectada con la válvula de aire cerrada.
- i) Queda prohibido dirigir el conducto de presión hacia su cuerpo, otras personas o animales. El aire comprimido puede provocar graves lesiones.
- j) El suministro de aire comprimido no debe cortarse aplastando o doblando las mangueras.
- k) Al empezar a trabajar con el equipo, aumente paulatinamente el suministro de aire para asegurarse de que funciona correctamente. En

el caso de detectar cualquier anomalía de funcionamiento, desconecte inmediatamente el equipo del aire comprimido y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del fabricante.

- l) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- m) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- n) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- o) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- p) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice este aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a su capacidad para utilizar el aparato.
- b) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
- d) Utilice este aparato con precaución y sentido común. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.

-
- f) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
 - g) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
 - h) El aire comprimido puede provocar graves lesiones.
 - i) Es recomendable utilizar protecciones oculares, auditivas y respiratorias.
 - j) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Antes de proceder al ajuste o al cambio de accesorios y después del trabajo, desconecte el conducto de presión. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidentes.
- b) Mantenga el producto no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- c) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- g) Al transportar o trasladar el aparato desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, respete las normas de salud y seguridad para la manipulación manual aplicables en el país donde se utilice el aparato.
- h) Evite situaciones en las que el aparato se detenga bajo cargas pesadas durante su funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- i) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.

-
- j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - k) El valor indicado de la emisión de vibraciones se mide con métodos de medición estándar. El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
 - l) El equipo solo puede alimentarse con aire, queda prohibido utilizar otros gases.
 - m) En las zonas con alto riesgo de daños mecánicos, utilice mangueras reforzadas para la conexión neumática.
 - n) Antes de cada uso, asegurarse que la boquilla esté correctamente instalada en la herramienta, y que la manguera esté correctamente conectada y no presenta daños.
 - o) El aire suministrado al equipo debe estar deshumidificado, limpio y libre de impurezas. Las impurezas pueden obstruir los cables y dañar el equipo y sus componentes.
 - p) No manipular ni colgar la herramienta por la manguera de aire.
 - q) Si nota alguna fuga en el equipo o en las mangueras, desconecte la alimentación neumática inmediatamente y repare la avería.
 - r) Nunca supere la presión de alimentación recomendada. Riesgo de daños en el equipo.
 - s) No tapar la entrada y la salida de aire.
 - t) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - u) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - v) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
 - w) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
 - x) ¡Queda prohibido superar la presión de servicio máxima del equipo!
 - y) Está prohibido apuntar la pistola hacia sí mismo, otras personas y animales.



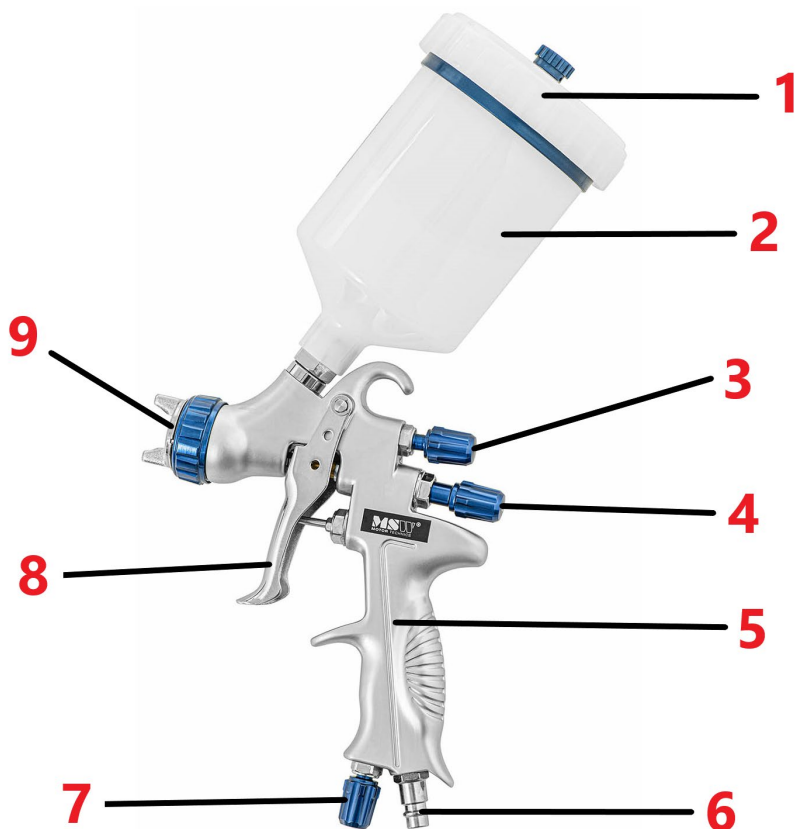
¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para aplicar la pintura a diversas superficies.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Productos



- 1 - Tapa del depósito
- 2 - Contenedor de pintura
- 3 - Pomo de regulación del caudal
- 4 - Mando de control del suministro de pintura
- 5 - Portapistolas

-
- 6 - Conexión neumática ¼"
 - 7 - Regulación del suministro de aire
 - 8 - Gatillo del arma
 - 9 - Boquilla

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura ambiente no debe superar 5-40°C y la humedad relativa no debe superar 85%. Use el equipo solo en lugares bien ventilados. No obstruir la salida de aire del dispositivo. Mantenga el aparato alejado de cualquier superficie caliente. El aparato debe utilizarse fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas. En las proximidades del lugar de trabajo del equipo debe estar disponible una válvula de corte del aire comprimido. La presión del aire comprimido debe encontrarse dentro del rango recomendado.

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

Después de llenar el depósito de la pistola con pintura, conecte el ¼ del extremo neumático hembra (el llamado acoplador rápido) al extremo macho del dispositivo.

IMPORTANTE: la unidad sólo puede funcionar con aire comprimido, no está permitido el uso de otros gases. El aire suministrado debe estar seco y limpio; debe instalarse un filtro con secador en el sistema de aire comprimido.

3.3. Manejo del equipo.

Para empezar a pintar, apriete ligeramente el gatillo de la pistola. Sostenga la pistola verticalmente hacia la superficie pintada y extienda el material uniformemente. La distancia de pulverización debe ser de aproximadamente 170-220 mm.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, también cuando la unidad no esté en uso, desconecte el producto del suministro de aire comprimido.
- b) Limpie siempre el aparato después de utilizarlo. La pistola de pintura debe desmontarse y sus componentes deben enjuagarse a fondo, por ejemplo, con disolvente nitro. Después del lavado, sople las piezas con aire comprimido.
- c) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.

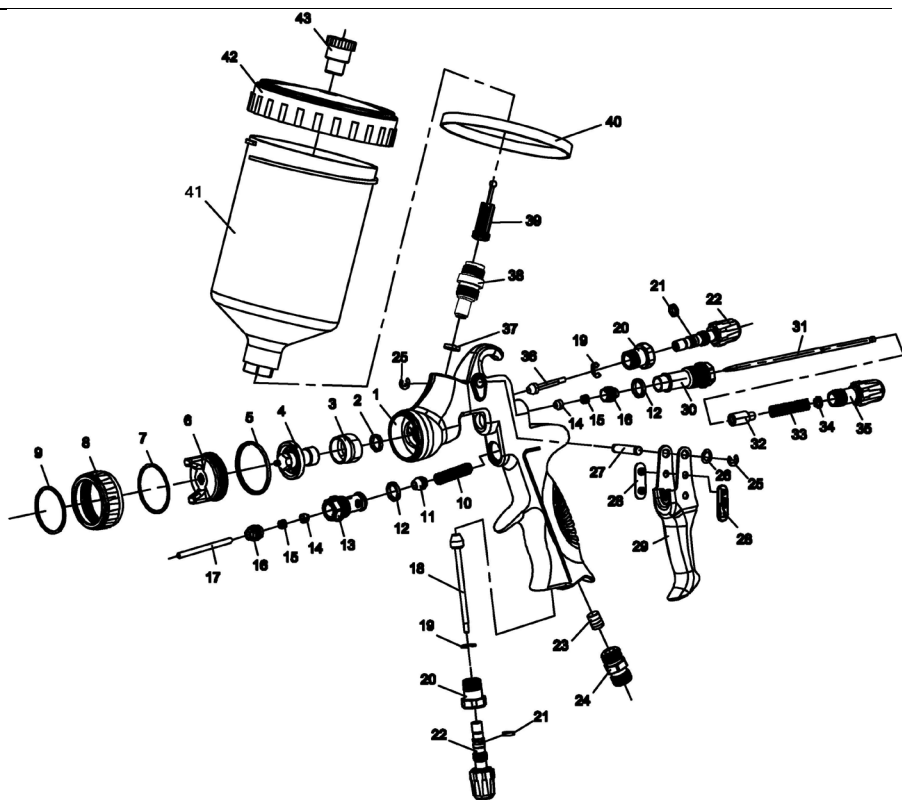
-
- d) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
 - e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
 - f) Usar un paño suave y cepillo para la limpieza.
 - g) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillo de alambre o espátula metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

PLANOS DE MONTAJE:



Nr.	Nombre del elemento	Cantidad
1	Cuerpo de pistola	1
2	Anillo de sellado de la boquilla de material	1
3	Anillo de aislamiento del flujo de aire	1
4	Boquilla de material	1
5	Junta	1
6	Boquilla de aire	1
7	Junta de la boquilla de aire	1
8	Tuerca de boquilla	1
9	Anillo de seguridad	1
10	Resorte de la válvula de aire	1
11	Tapón de la válvula de aire	1
12	Junta de aguja	1

13	Cuerpo de la válvula de aire	1
14	Manguito de aguja	1
15	Resorte de sellado de la aguja	1
16	Tornillo de sellado de la válvula de aire	1
17	Vástago de la válvula de aire	1
18	Pasador de control del caudal de aire	1
19	Anillo de seguridad 5	1
20	Regulación del caudal de aire	2
21	Junta de estanqueidad de la unidad de control del caudal de aire	1
22	Pomo regulador del caudal de aire	1
23	Enchufe	1
24	Conexión de entrada de aire	1
25	Anillo de seguridad 4	1
26	Gatillo elástico	1
27	Espiga del gatillo	1
28	Placa	2
29	Gatillo	1
30	Asiento de ajuste de la aguja	1
31	Aguja	1
32	Asiento de la aguja	1
33	Muelle de ajuste de la aguja	1
34	Asiento de muelle	1
35	Ajuste de la aguja saber	1
36	Pasador para regular la forma del chorro	1
37	Junta de aguja	1
38	Conexión de alimentación de pintura	1
39	Filtro (A)	1
40	Anillo decorativo para el recipiente	1
41	Depósito	1
42	Tapa del depósito	1
43	Tapón	1



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	Festékszóró pisztoly
Modell	MSW-ASG-06
Tartály kapacitása [ml]	600
Levegő üzemi nyomás [bar]	1.5 - 2.5
Hangnyomásszint L_{pA} [dB (A)]	62
Hangteljesítményszint L_{WA} [dB (A)]	73
Fúvóka mérete [mm]	1.3 / 1.7
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0,7

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZTETÉS! Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).
	Használjon védőkesztyűt.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekből és utasításokból a következőkre utal:

Festékszóró pisztoly

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
- b) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
- c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
- d) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
- e) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
- f) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
- g) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
- h) A levegő nyomóvezetékét kizárólag zárt légszelep mellett szabad csatlakoztatni és leválasztani.
- i) Ne irányítsa a nyomástömlőt saját teste vagy más emberek, állatok felé. A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- j) A sűrített levegő ellátást nem szabad lezárni a nyomóvezetékek összenyomásával vagy megtörésével.
- k) A készülékkel való munka megkezdésekor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, így megbizonyosodhat róla, hogy megfelelően

működik. Ha bármilyen hibát észlel a készüléken, azonnal válassza le a sűrített levegőről, és lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.

- l) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- m) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- n) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- o) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- p) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék használatára való képességét.
- b) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
- d) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.

-
- g) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
 - h) A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
 - i) Ajánlott a szemek, a fülek és a légutak védelme.
 - j) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) A beállítások módosítása, a tartozékok cseréje előtt vagy a készülékkel végzett munka befejezése után válassza le a nyomótömlőt. Ez az óvintézkedés csökkenti a balesetek kockázatát.
- b) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- d) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- g) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
- h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.

-
- k) A megadott rezgés kibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek le mérve. A rezgés kibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
 - l) A készülékhez levegőt használjon, tilos más gázokat használni.
 - m) Olyan esetekben, amikor nagy a mechanikai sérülés veszélye, használjon megerősített tömlőket a sűrített levegő csatlakoztatásához.
 - n) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fej megfelelően van-e rögzítve a készülékre, és hogy a tömlő is megfelelően van-e rögzítve és sértetlen-e.
 - o) A készülékhez csatlakoztatott levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződések eltömíthetik a tömlőket, és károsíthatják a készüléket vagy annak alkatrészeit.
 - p) Tilos a készüléket a nyomótömlőnél fogva vinni és felakasztani.
 - q) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal válassza le a sűrített levegőről és javítsa ki a hibát.
 - r) Ne lépje túl az ajánlott nyomást, mert az károsíthatja a készüléket.
 - s) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
 - t) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
 - u) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - v) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - w) Ne terhelje túl a berendezést!
 - x) Tilos meghaladni a készülék legnagyobb megengedett üzemi nyomását!
 - y) Tilos a pisztolyt önmagára, más emberekre és állatokra irányítani.



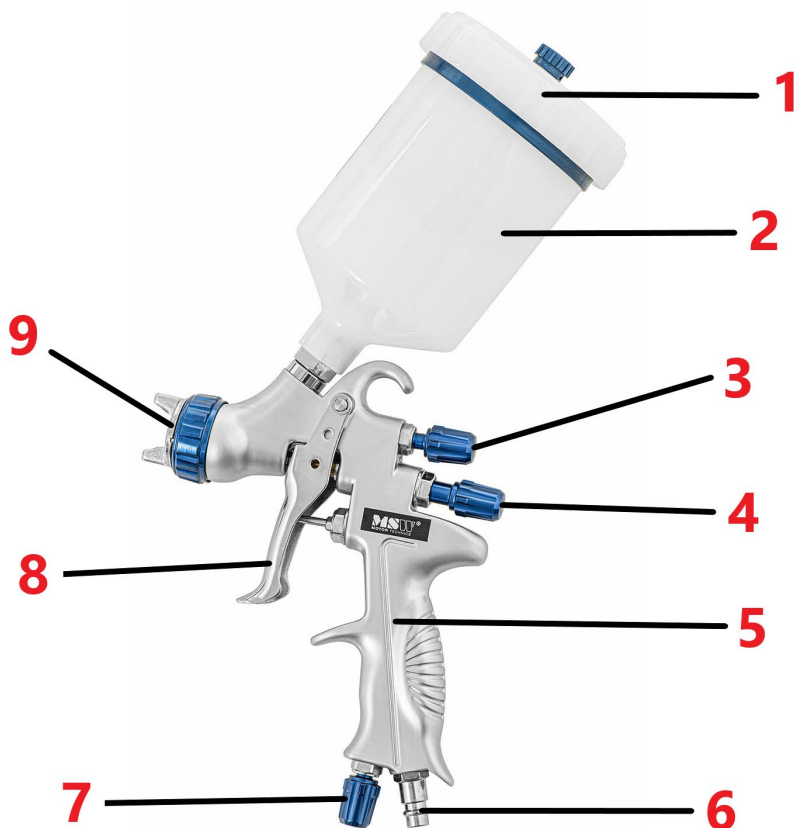
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A termék lakkanyag felvitelére szolgál különböző felületeken.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- 1 - Tartály fedele
- 2 - Festéktartály
- 3 - Patakszabályozó gomb
- 4 - Festékellátás szabályozó gomb
- 5 - Fegyvertartó
- 6 - Pneumatikus csatlakozás ¼"
- 7 - Levegőellátás szabályozása
- 8 - Pisztoly ravasz
- 9 - Fúvóka

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg az 5- 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A berendezést csak jól szellőző helyen szabad használni. Tilos lefedni a készülék légkimenetét. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A készüléket mindig gyermekektől és csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyektől elzárva kell használni. A készülék üzemeltetési helyén azonnali hozzáférést kell biztosítani a sűrített levegőellátás elzáró szelepéhez. Győződjön meg arról, hogy a készülék levegőellátása nem haladja meg az ajánlott nyomástartományt.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A pisztoly tartályának festékkel való feltöltése után csatlakoztassa a pneumatikus pisztoly ¼-es női végét (az úgynevezett gyorscsatlakozót) a készülék férfi végéhez.

FONTOS: a készülék csak sűrített levegővel üzemeltethető, más gázok használata nem megengedett. A szállított levegőnek száraznak és tisztának kell lennie; a sűrített levegőrendszerbe egy szárítóval ellátott szűrőt kell beépíteni.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

A festés megkezdéséhez enyhén nyomja meg a pisztoly ravaszát. Tartsa a pisztolyt függőlegesen a festett felület felé, és egyenletesen oszlassa el az anyagot. A permetezési távolságnak körülbelül 170-220 mm-nek kell lennie.

3.4. Tisztítás és karbantartás

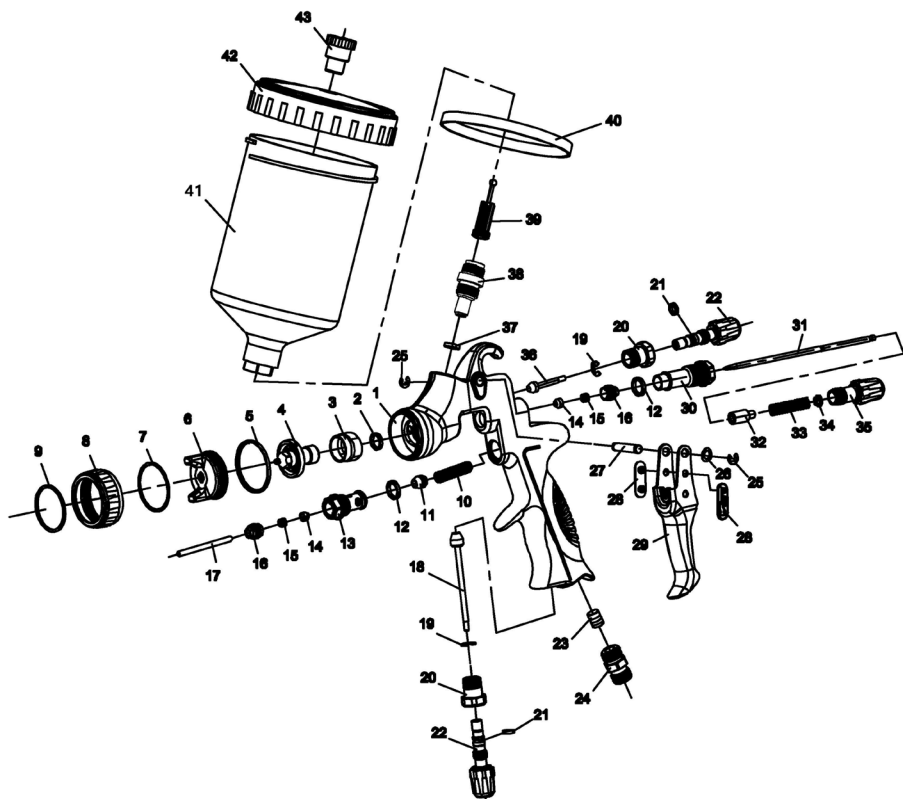
- a) A tartozékok tisztítása, beállítása vagy cseréje előtt, valamint akkor is, ha a készülék nincs használatban, válassza le a terméket a sűrített levegőellátásról.
- b) Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket. A lakkszóró pisztolyt szét kell szerelni, és elemeit alaposan ki kell öblíteni, például nitrooldószerrel. Tisztítás után sűrített levegővel fújja ki az elemeket.
- c) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- f) A tisztításhoz használjon puha ruhát és kefé.
- g) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfé vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

ÖSSZESZERELÉSI RAJZOK:



Nr	Alkatrész neve	Szám
1	Pisztolytest	1
2	Anyag fúvóka tömítőgyűrű	1
3	Légáramlást elszigetelő gyűrű	1
4	Anyag fúvóka	1
5	Tömítés	1
6	Levegőfúvóka	1
7	Levegőfúvóka tömítés	1
8	Fúvóka anya	1
9	Biztonsági gyűrű	1
10	Levegőszelep rugó	1
11	Légszelep sapka	1
12	Tűtömítés	1
13	Levegőszelep teste	1
14	Tűhüvely	1
15	Tűzáró rugó	1
16	Levegőszelep tömítőcsavar	1
17	Levegőszelep orsó	1
18	Levegőáramlás-szabályozó csap	1
19	Zárógyűrű 5	1
20	Levegőáramlás szabályozása	2
21	A légáramlás-szabályozó egység tömítőgyűrűje	1
22	Légáramlás szabályzó tekerőgomb	1
23	Villásdugó	1
24	Légbevezető csatlakozó	1
25	Zárógyűrű 4	1
26	Elasztikus kioldópárna	1
27	Ravasz rögzítőcsap	1
28	Lemez	2
29	Ravasz	1
30	Tűbeállító ülés	1

31	Tű	1
32	Tűtartó ülés	1
33	Tűbeállító rugó	1
34	Tavaszi ülés	1
35	Tű beállítása ismeri	1
36	Tű a sugár alakjának szabályozására	1
37	Tűtömítés	1
38	Festék adagoló csatlakozó	1
39	Szűrő (A)	1
40	Díszítő gyűrű a tartályhoz	1
41	Tartály	1
42	Tartály fedele	1
43	Rátét	1



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Sprøjtepistol
Model	MSW-ASG-06
Beholderkapacitet [ml]	600
Lufttryk [bar]	1.5 - 2.5
Lydtryksniveau L_{pA} [dB (A)]	62
Lydeffektniveau L_{WA} [dB (A)]	73
Dysetørrelse [mm]	1.3 / 1.7
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	330 x 200 x 110
Weight [kg]	0,7

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! Et generelt advarselstegn, der beskriver en given situation.
	Brug høreværn. Eksposering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug en støvmaske (åndedrætsværn).
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og vejledningen henviser til: Sprøjtepistol

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- b) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- e) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
- f) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- g) Under drift af maskinen genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
- h) Tilslutning og afbrydelse af trykledningen bør ske med lukket luftventil.
- i) Ret ikke trykslangen mod dig selv eller andre mennesker eller dyr. Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
- j) Trykluftforsyningen må ikke afbrydes ved at presse eller bøje trykslanger.
- k) Når du begynder at arbejde med apparatet, skal du gradvist øge lufttilførslen til apparatet for at sikre, at den fungerer korrekt. Hvis du bemærker en funktionsfejl i apparatet, skal du straks afbryde den fra trykluft og kontakte producentens kundeservice.
- l) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- m) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- n) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

-
- o) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - p) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- g) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- h) Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
- i) Det anbefales at bruge øjen-, øre- og luftvejsbeskyttelse.
- j) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Inden justering og udskiftning af tilbehør påbegyndes og også efter endt arbejde med apparatet, skal du afbryde trykslangen. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for en ulykke.
- b) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) Når du transporterer eller flytter enheden fra lageret til anvendelsesstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden anvendes.
- h) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- i) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- k) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
- l) Brug luft til at drive apparatet, det er forbudt at bruge andre gasser.
- m) Brug forstærkede slanger til trykluftforbindelsen på steder med stor risiko for mekanisk skade.
- n) Inden hver brug skal du kontrollere, at spidsen er korrekt installeret i apparatet, og at slangen er korrekt fastgjort og ubeskadiget.
- o) Luften, der leveres til apparatet, skal være tør, ren og fri for forurening. Snavs kan tilstoppe kablerne og beskadige apparatet og dets komponenter.
- p) Bær eller hæng ikke apparatet ved trykslangen.

-
- q) Hvis du bemærker lækage fra udstyret eller slangerne, skal du straks afbryde trykluftforsyningen og reparere fejlen.
 - r) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige apparatet.
 - s) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
 - t) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - u) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - v) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
 - w) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
 - x) Det maksimalt tilladte driftstryk på apparatet må ikke overskrides!
 - y) Det er forbudt at rette malerpistolen mod sig selv, andre mennesker og dyr.



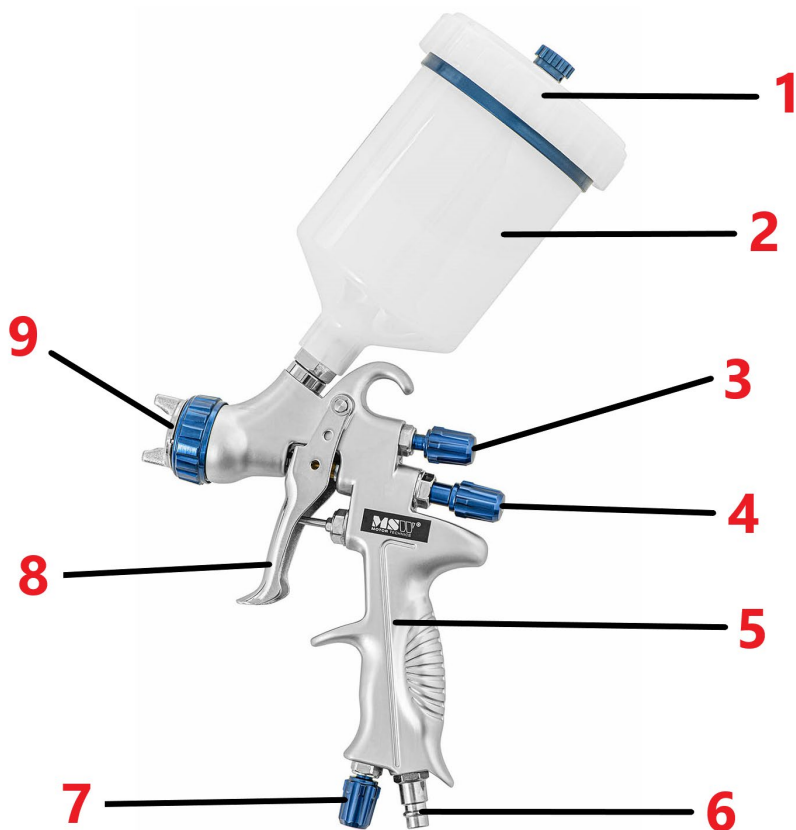
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskaade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er beregnet til at påføre lak og maling på forskellige overflader.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



- 1 - Beholderdæksel
- 2 - Beholder til maling
- 3 - Knap til regulering af strømmen
- 4 - Kontrolknap for malingforsyning
- 5 - Pistolholder
- 6 - Pneumatisk tilslutning ¼"
- 7 - Regulering af lufttilførsel
- 8 - Aftrækker til pistol
- 9 - Dyse

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Den omgivende temperatur må ikke overstige mellem 5-40°C, og den relative fugtighed bør ikke overstige 85%. Brug kun udstyr i et godt ventileret område. Tilstop ikke apparatets luftudtag. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid produktet uden for børns og personers rækkevidde med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner. Arbejdsstedet for apparatet skal give øjeblikkelig adgang til ventilen, der lukker for forsyning af trykluft. Sørg for, at lufttilførselstrykket til apparatet ikke overstiger det anbefalede område.

MONTERING AF APPARATET

Efter påfyldning af maling i pistoltanken tilsluttes den pneumatiske ende $\frac{1}{4}$ (den såkaldte hurtigkobling) til enhedens hanende.

VIGTIGT: enheden må kun betjenes med trykluft, brug af andre gasser er ikke tilladt. Den tilførte luft skal være tør og ren; der skal installeres et filter med en tørretumbler i trykluftsystemet.

3.3. Betjening af udstyret.

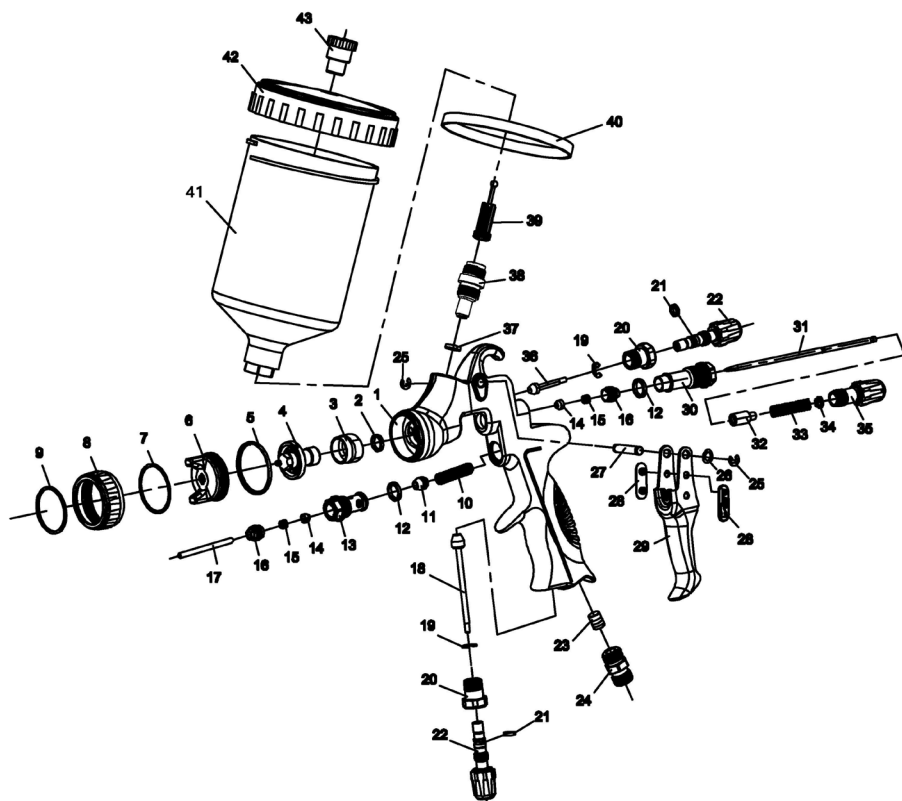
For at begynde at male skal du trykke let på pistolens aftrækker for at begynde at trykke let. Hold pistolen lodret mod den malede overflade, og fordel materialet jævnt. Sprøjteafstanden skal være ca. 170-220 mm.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Før rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du afbryde produktet fra trykluftforsyningen.
- b) Rengør altid apparatet efter brug. Sprøjtepistolen skal afmonteres, og delene skal skylles grundigt, f.eks. i et nitro-opløsningsmiddel. Efter rengøring skal delene blæses ud med trykluft.
- c) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- d) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- f) Produktet skal rengøres med en blød og fugtig klud og pensel.
- g) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålborste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

SAMLINGSTEGNINGER:



Nr.	Delnavn	Antal
1	Pistolkrop	1
2	Materiale dyseforseglingssring	1

3	Isolationsring til luftstrømmen	1
4	Materiale dyse	1
5	Tætning	1
6	Luftdyse	1
7	Pakning til luftdyse	1
8	Møtrik til dyse	1
9	Låsering	1
10	Luftventilfjeder	1
11	Luftventilhætte	1
12	Nåleforsegling	1
13	Luftventilhus	1
14	Nålehylster	1
15	Nåletætningsfjeder	1
16	Luftventil tætningskrue	1
17	Luftventilbolt	1
18	Kontrolstift for luftstrømmen	1
19	Låsering 5	1
20	Regulering af luftstrømmen	2
21	Tætningsring til luftstrømsreguleringsenheden	1
22	Justeringsknap til luftgennemstrømning	1
23	Stik	1
24	Tilslutning til luftindtag	1
25	Låsering 4	1
26	Elastisk aftrækkerpude	1
27	Udløserbolt	1
28	Plade	2
29	Udløser	1
30	Sæde med nåleindstilling	1
31	Nål	1
32	Sæde for nåle	1
33	Nålens justeringsfjeder	1

34	Fjedersæde	1
35	Nålejustering kender	1
36	Stift til regulering af stråleformen	1
37	Nåleforsegling	1
38	Tilslutning til malingfodring	1
39	Filter (A)	1
40	Dekorativ ring til beholderen	1
41	Beholder	1
42	Beholderdæksel	1
43	Hætte	1

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
 ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
 von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com